



دولت جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت معادن و پترولیوم



قرارداد معدن (سنگ تعمیراتی)

مابین

ریاست معادن ولایت کابل

و

(شرکت استخراج و پروسس سنگ برادران درزی)

1394/۸/ ۲۳

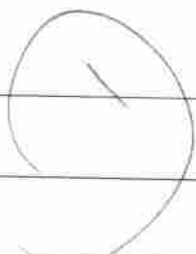


معلومات عمومی

معلومات در مورد نوع معدن

عنوان قرارداد:	سنگ تعمیراتی
شماره ثبت قرارداد در ریاست کادستر:	
موقعیت معدن:	ساحه میاخیل، ولسوالی بگرامی، ولایت کابل
مساحت ساحه معدن (به متر مربع):	5019 متر مربع مساحت سالانه
شماره کوردینات (جی.پی.اس) ساحه معدن:	069 درجه، 13 دقیقه و 45.8 ثانیه طول البلد (شرقی) 34 درجه، 26 دقیقه و 31.0 ثانیه عرض البلد شمالی
نوع مواد معدنی قابل استخراج:	سنگ تعمیراتی
حجم تخمینی جسم معدنی	m ³ 3600 سالانه و حجم استخراجی مجموعی 18000 متر مکعب
کرایه سطح زمین (فی هکتار):	فی هکتار مبلغ 25 دالر آمریکایی یا معادل آن به افغانی
حق الامتیاز (رویالٹی) از تولید ناخالص	0.413 دالر آمریکایی یا معادل آن به افغانی
تاریخ انعقاد قرارداد:	1394/۸/۲۳
تاریخ ختم قرارداد:	1399/۸/۲۲

معلومات قرارداد

معلومات شخص حقیقی		معلومات شرکت	
اسم و تخلص:		اسم شرکت:	شرکت استخراج و پروسس سنگ برادران درزی
اسم پدر:		نمبر جواز و مرجع صدور:	D-75489 (ایسا)
نمبر تذکره:		نوع فعالیت:	استخراج و پروسس سنگ
شماره تماس و ایمیل آدرس:		تاریخ صدور جواز:	1394/05/24
آدرس دفتر و یا منزل:		تاریخ ختم جواز:	1395/05/23
شماره تشخیص مالیاتی (TIN):		شماره تماس و ایمیل آدرس دفتر:	0785043409
شماره حساب بانکی		شماره تشخیص مالیاتی (TIN) و حساب بانکی	9002301225



فهرست مندرجات

4	ماده اول: اصطلاحات
5	ماده دوم: مدت قرارداد
6	ماده سوم: کور دینات ساحه معدن
6	ماده چهارم: سرمایه گذاری
6	ماده پنجم: اعطای جواز بهره برداری
6	ماده ششم: حقوق دارنده جواز
6	ماده هفتم: مکلفیت های دارنده جواز
7	ماده هشتم: کرایه سطح زمین
7	ماده نهم: رویالتی
7	ماده دهم: عدم تکمیل پلان معدنکاری
8	ماده یازدهم: تضمین مالی
8	ماده دوازدهم: پرداخت تأدیات
8	ماده سیزدهم: استفاده از مواد منفجره
8	ماده چهاردهم: تفتیش
8	ماده پانزدهم: خساره به ملکیت
9	ماده شانزدهم: حوادث غیر مترقبه (فورس ماژور)
9	ماده هفدهم: آثار تاریخی و فرهنگی
10	ماده هجدهم: حل منازعات
10	ماده نوزدهم: اطلاعیه اصلاح وضعیت
10	ماده بیستم: لغو جواز
10	ماده بیست و یکم: معلومات تماس
11	ماده بیست و دوم: قانون حاکم
11	ماده بیست و سوم: عدم تکمیل مکلفیت
11	ماده بیست و چهارم: انقاذ قرارداد



این قرارداد بتاريخ ۲۲ / ۸ / ۱۳۹۴ مابین وزارت معادن و پترولیم جمهوری اسلامی افغانستان که منبع با نام وزارت و شرکت (شرکت استخراج و پروسس سنگ برادران درزی) بنام دارنده اجازه نامه که بطور جمعی بنام طرفین یاد میشوند، منعقد میگردد.

با توجه به اینکه:

وزارت معادن و پترولیم و واحد های دومی آن مطابق قانون، صلاحیت مدیریت، کنترل و نظارت از تمام حقوق منرالی را در داخل قلمرو افغانستان دارا بوده و از تطبیق قرارداد فعالیت های منرالی معدن (سنگ تعمیراتی) که در ساحه (ساحه میاخیل، ولسوالی بگرامی، ولایت کابل) موقعیت دارد مدیریت، کنترل و نظارت مینمایند.

اصطلاحات

ماده اول:

اصطلاحات آتی در این قرارداد مفاهیم ذیل را افاده می نماید:
وزارت: عبارت از وزارت معادن و پترولیم دولت جمهوری اسلامی افغانستان و واحد های دومی آن میباشد.
دارنده اجازه نامه: شخص حقیقی و یا شرکت ای که به اساس احکام قانون معادن و مقرره های مربوط از اجازه نامه معدن (سنگ تعمیراتی) را بدست آورده است.

قرارداد: سند کتبی حقوقی است که تمام حقوق و مکلفیت های طرفین در آن پیش بینی گردیده و طرفین مکلف به اجرای آن می باشند.

شخص حقیقی: شخصی است که به عنوان متشبهت انفرادی اجازه نامه معدن (سنگ تعمیراتی) را از وزارت معادن و پترولیم بدست آورده باشد.

شخص حکمی: عبارت از نهادی است که مطابق احکام قانون تاسیس گردیده و اجازه فعالیت را داشته باشد.

حوادث غیر مترقبه (Force Majeure):

(۱) هر نوع حادثه و یا حالتی که غیر قابل پیش بینی و غیر قابل جلوگیری بوده و کنترل و اجتناب از آن ممکن نباشد.

(۲) حالات غیر مترقبه شامل موارد ذیل می گردد:

جنگ های مسلحانه، اعمال تروریستی مخرب که پروژه را بطور مستقیم هدف قرار دهد، محاصره، تحریم و اعتصابات سراسری در تمامی کشور که مشخصاً محدود به یک ساحه و یا مربوط شرکت و یا وابسته گان آن نمی باشد، زلزله، طوفان های مهیب، سیلاب، آتشفشان، آتش سوزی که بطور شدید و مستقیم پروژه از آن متأثر گردیده و طرف قادر به ادامه کار نمی باشد.



(3) موارد ذیل به طور خاص حالات غیر مترقبه را ببار نمی آورد:

مشکلات اقتصادی و یا تغییر در شرایط بازار، حادثات یا شرایطی که انجام مکلفیت های طرف متأثر شده را دشوار ساخته اما نا ممکن نه سازد، زمستان و بارندگی دوام دار غیر معمول و مشکلات امنیتی خارج ساحه معدن که فعالیت معدنکاری را متأثر نسازد.

مدت قرارداد

ماده دوم

(1) این قرارداد از تاریخ ثبت و صدور اجازه نامه برای مدت (پنج سال) قابل اجراء بوده، مگر اینکه قبل از ختم میعاد تعیین شده آن بنابر دلایل مختلف طبق احکام قانون و مقرره های مربوط فسخ گردد.

(2) هرگاه دارنده اجازه نامه تشخیص دهد که مواد مفیده معدنی در ساحه مندرج اجازه نامه وجود داشته و از لحاظ اقتصادی قابل استخراج می باشد، میتواند برای تمدید اجازه نامه مربوط خویش سه ماه قبل از ختم میعاد آن به وزارت درخواست ارائه نماید.

(3) اجازه نامه معدنکاری بطور سالانه جهت اعتبار بخشیدن به کار قراردادی قابل تجدید است. قراردادی مکلفیت دارد تا یک ماه قبل از پایان ربع اخیر سال، برای ادامه کار، اجازه نامه خویش را تجدید نماید.

(4) وزارت بعد از بررسی تمام اسناد دارنده اجازه نامه و حصول اطمینان از انجام تعهدات به شمول رعایت تمامی معیار های محیط زیستی و صحت و ایمنی، میتواند بر اساس درخواست قراردادی، اجازه نامه را برای دوره های متوالی یک ساله، بعد از اخذ فیس مطابق احکام قانون، سالانه تجدید نماید.

(5) میعاد آماده سازی معدن، سرک و نصب ماشین آلات برای مدت (چهار ماه) می باشد.

کوردینات ساحه معدن

ماده سوم:

اداره کادستر مکلف است ساحه مندرج اجازه نامه معدن را کانتور بندی نموده و درج این قرارداد نماید.

069 درجه، 13 دقیقه و 45.8 ثانیه طول البلد (شرقی)

34 درجه، 26 دقیقه و 31.0 ثانیه عرض البلد شمالی

سرمایه گذاری

ماده چهارم:

دارنده اجازه نامه مبلغ (20130000) افغانی را در معدن (سنگ تعمیراتی) سرمایه گذاری نموده و پلان تفصیلی آن را در رابطه به فعالیت های بهره برداری قبل از آغاز کار به اداره کادستر ارایه نماید.

اعطای اجازه نامه بهره برداری

ماده پنجم:

اداره کادستر وزارت معادن و پترولیم با در نظر داشت احکام قانون معادن، مقرره های مربوط و شرایط مندرج این قرارداد، اجازه نامه معدن (سنگ تعمیراتی) را برای شخص درخواست کننده اعطا می نماید و همه ساله برای دوره های متوالی یک ساله بارعایت بند 4 ماده دوم این قرارداد قابل تجدید می باشد.



حقوق دارنده اجازه نامه:

ماده ششم:

دارنده اجازه نامه با در نظر داشت احکام قانون معادن و مقرره های مربوط دارای حقوق ذیل می باشد:

- 1- دسترسی به ساحه مندرج اجازه نامه.
- 2- نصب تجهیزات، تاسیسات و ماشین آلات ابتدایی، اعمار ساختمانها و تاسیسات و احداث سرکها در صورت ضرورت.
- 3- پیروسی مواد معدنی که به اثر فعالیت های معدنکاری از ساحه مندرج اجازه نامه بدست میآید.
- 4- استخراج، انتقال، فروش مواد معدنی بدست آمده از ساحه مندرج اجازه نامه.
- 5- استفاده از مواد منفجره مطابق احکام قانون و مقرره مربوط.
- 6- اجرای سایر فعالیت های مرتبط به معدنکاری.

مکلفیت های دارنده اجازه نامه

ماده هفتم:

دارنده اجازه نامه علاوه بر مکلفیت های مندرج قانون و مقرره های مربوط دارای مکلفیت های ذیل می باشد:

- 1- رعایت پلان و برنامه کاری.
- 2- انجام فعالیت های معدنکاری در مطابقت با احکام قانون معادن و مقرره های مربوط.
- 3- رعایت قواعد صحت و ایمنی و حفاظت محیط زیست.
- 4- ارائه گزارش از انجام فعالیت های معدنکاری در اخیر هر ربع کاری.
- 5- برداشتن و انتقال ساختمان های موقتی، تجهیزات و ماشین آلات نصب شده بعد از ختم فعالیت های معدنکاری و احیای مجدد ساحه معدنکاری.
- 6- احترام به مناسک و مقدسات دینی، رسوم و عنعنات مردم محل.
- 7- تجدید سالانه اجازه نامه مربوط مطابق احکام قانون و شرایط مندرج قرارداد.

کرایه سطح زمین

ماده هشتم:

(1) دارنده اجازه نامه مکلف است، مطابق مقرره معدنکاری کرایه سطح زمین از فی هکتار ساحه من مندرج اجازه نامه و یا سایر ساحاتیکه مورد استفاده قرار میدهد، سالانه مبلغ 25 دالر امریکائی یا (معادل آن به افغانی) به حساب وزارت معادن و پترولیم تحویل بانک نموده و آویز آنرا به اداره کادستر معادن تسلیم نماید.

رویالته:

ماده نهم:

دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت حق الامتیاز (رویالته) از فی مترمکعب (سنگ تعمیراتی) به مبلغ (0.413) دالر آمریکایی یا (معادل آن به افغانی) از مواد معدنی استخراج شده میباشد. رویالته را الی یک ماه بعد از ختم هر ربع سال مالی بدون وضع مصارف به حساب وزارت معادن و پترولیم تحویل بانک نموده و آویز آنرا به اداره کادستر با انضمام گزارش ربعوار ارسال نماید.

عدم تکمیل پلان معدنکاری:

ماده دهم:

- دارنده اجازه نامه مکلف است، مطابق پلان و برنامه کاری که مورد تأیید اداره کادستر قرار گرفته است فعالیت های استخراجی را انجام دهد.
 - هرگاه دارنده اجازه نامه نتواند پلان و برنامه کاری را تطبیق نماید مکلف به پرداخت 50 فیصد رویالیتی از مقدار موادیکه در پلان و برنامه کاری ارایه نمود و آن را استخراج ننموده می باشد.
- هرگاه از مقدار پیش بینی شده در پلان و برنامه کاری خویش بیشتر استخراج نماید مکلف به پرداخت حق الامتیاز (رویالیتی) آن مطابق شرایط مندرج این قرارداد می باشد.
- دارنده اجازه نامه مکلف است تا از انجام فعالیت های معدنکاری و پیشرفت کار بطور ربعوار و سالانه به اداره کادستر گزارش ارایه نماید.

تضمین مالی

ماده یازدهم:

دارنده اجازه نامه مکلف است تضمینات مالی مربوط به حسن اجرای فعالیت های معدنکاری، حفاظت محیط زیست و سایر مکلفیت های مندرج این قرارداد را که 50% فیصد از مجموعی رویالیتی حجم استخراجی سالانه به مبلغ (45000) افغانی میگردد، از طریق اداره کادستر به حساب وزارت در دافغانستان بانک بدون مفاد و تکتانه شامل کود امانت نماید. این مبلغ بعد از ختم قرارداد در صورتی که تمام وجایب و مکلفیت های مندرج قرارداد از جانب دارنده اجازه نامه دوباره اعاده می گردد.

پرداخت تأدیات

ماده دوازدهم:

هرگاه دارنده اجازه نامه در پرداخت رویالیتی، کرایه سطح زمین و یا سایر تأدیات خویش که در قوانین و مقررهای مربوط و شرایط این قرارداد پیش بینی گردیده است، بیشتر از یک ماه تأخیر نماید، بر علاوه اصل تأدیات، مکلف به پرداخت (2.5%) دو اعشاریه پنج فیصد از نرخ اصلی تأدیات، به عنوان جریمه در ماه اول می باشد که با گذشت هر ماه باقیات جریمه شده دارنده اجازه نامه دو برابر میشود.

استفاده از مواد منفجره

ماده سیزدهم:

دارنده اجازه نامه به منظور انجام فعالیت های معدنکاری در صورت ضرورت بعد از تأییدی وزارت از مقدار آن، میتواند از مواد منفجره با رعایت احکام قانون و مقررهای مربوط استفاده نماید.

تفتیش

ماده چهاردهم:

1_ مفتشین وزارت میتوانند وقتاً فوقتاً از فعالیت های دارنده اجازه نامه کنترل و نظارت نموده و دارنده اجازه نامه مکلف است تمام معلومات لازم را در رابطه به فعالیت های معدنکاری خویش در اختیار مفتشین قراردادده دساتیر، هدايات و راهنمایی های قانونی آنان را عملی نماید.



2- به منظور تفتیش مسایل تکنیکی، محیط زیستی و صحت و ایمنی، سایر ریاست های وزارت در همکاری با ریاست تفتیش معادن به حکم مقام وزارت میتوانند فعالیت های معدنکاری دارنده اجازه نامه را نظارت و بررسی نمایند.

خساره به ملکیت

ماده پانزدهم:

دارنده اجازه نامه مکلف است تمام اقداماتی را که در پلان های خویش تصریح نموده است، به منظور جلوگیری از خطر و خساره به دارانی ها و حقوق دولت و یا جانب سومی اتخاذ نماید. در صورت اهمال و یا سهل انگاری از جانب دارنده اجازه نامه، در مورد فعالیت های تحت این قرارداد، دارنده اجازه نامه مطابق قوانین افغانستان مسئول پرداخت جبران خساره هر نوع خسارات و صدمات به اشخاص و دارانی اوشان که ناشی از سهل انگاری و اهمال دارنده اجازه نامه وارد گردیده، میباشد.

خساره به ملکیت:

ماده پانزدهم:

دارنده اجازه نامه مکلف است تا پلان و برنامه خویش را طوری تنظیم و ترتیب نماید که حین اجرای آن خساره به دارایی های عامه و حقوق دولت وارد نگردد. در صورت وارد شدن خساره، دارنده اجازه نامه مکلف به پرداختن جبران خساره آن میباشد.

حوادث غیر مترقبه (فورس ماژور)

ماده شانزدهم:

1. هرگاه دارنده اجازه نامه از اثر وقوع حوادث غیر مترقبه متأثر شده باشد و نتواند تعهدات خویش را انجام دهد، در ظرف 24 ساعت تلففونی و طی یک هفته کتبا به وزارت اطلاع دهد، پس از وقوع و تشخیص چنین حالت توسط هیئت طرفین، مدت زمانی که طی آن مشکل برطرف می شود، مشخص شده در صورتیکه این مدت کمتر از شش ماه نباشد، زمان ضایع شده آن به مدت قرارداد افزوده شده و مجرای داده می شود.

2. در صورتیکه مقدار از مواد استخراج شده، به اساس اسناد، شواهد، مدارک و دلایل قانونی ثابت گردد که از اثر وقوع حوادث غیر مترقبه (فورس ماژور) تلف گردیده است، بعد از تأییدی هیئت موظف و منظوری مقام محترم وزارت این مقدار تابع پرداخت رویالتی نمی باشد.

آثار تاریخی و فرهنگی

ماده هفدهم:

1- هرگاه حین اجرای فعالیت های معدنکاری، نشانه ها و علائم آثار تاریخی و فرهنگی ظاهر گردد، دارنده اجازه نامه مکلف است، موضوع را در ظرف 24 ساعت تلففونی و طی یک هفته کتبا به وزارت و وزارت اطلاعات و فرهنگ اطلاع دهد و از استخراج ساحه مکشوفه الی دستور مقام وزارت اجتناب نماید.

2- دارنده اجازه نامه مکلف است الی مدت (30) روز آثار مندرج فقره (1) این ماده را به مصرف خویش حفاظت و نگهداری نماید.



حل منازعات

ماده هجدهم:

(1) هرگاه میان دارنده اجازه نامه و وزارت از اثر فعالیت های معدنکاری اختلاف بروز نماید، طرفین میتوانند بانظر داشت ماده نود سوم قانون معادن ابتدا آنرا از طریق تفاهم و مذاکره حل و فصل نمایند.

هرگاه موضوع به طور دوستانه در تفاهم طرفین حل و فصل نگردد، قضیه به یکی از مراجع ذیل محول میگردد.

- حکمیت و یا میانجگری شخص خبیر به توافق طرفین
- تعیین هیئت بی طرف اهل خبره به انتخاب کمیسیون وزیر امور معادن به ترتیب ذیل که تعداد شان از سه نفر کمتر و از پنج نفر بیشتر نباشد:

یک نفر به نمایندگی از حکومت مشروط بر اینکه ارگان حکومتی متذکره طرف دعوا نباشد.

- یک یا دو نفر از اهل خبره مستقل واجد شرایط

- یک یا دو نفر از متخصصین امور معادن

(2) هرگاه طرف یا طرفین به تصمیم اهل خبره قناعت نداشته باشند، میتوانند در خلال مدت سی روز از تاریخ اتخاذ تصمیم، موضوع را به یکی از مراجع ذیل ارجاع نمایند:

- کمیسیون حل منازعات مالی مندرج قانون دافغانستان بانک.

- محکمه دیصلاح افغانستان.

اطلاعیه و اصلاح وضعیت

ماده نوزدهم:

1- هرگاه کارکن دیصلاح تفتیش از عدم اجرای مواد قرارداد توسط دارنده اجازه نامه گزارش دهد، ریاست تفتیش معادن می تواند مکتوب رسمی مبنی بر اطلاعیه اصلاح وضعیت را به دارنده اجازه نامه اصدار نماید.

2- دارنده اجازه نامه مکلف است در مدت یک ماه از تاریخ دریافت اطلاعیه، نواقص مشخص شده را اصلاح نموده و تمام شرایط مندرج قرارداد را رعایت و از تطبیق آن به ریاست مربوط کتباً اطمینان دهد.

3- هرگاه دارنده اجازه نامه در مدت یک ماه نتواند اصلاحات لازم را وارد و شرایط قرارداد را تطبیق نماید، ریاست تفتیش معادن می تواند، جبران خساره و جریمه های نقدی لازم را که در مقرره مالی معدنکاری پیش بینی گردیده است، وضع و دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت آن در خلال یکماه به حساب وزارت می باشد.

4- هرگاه در مدت سه ماه بعد از وضع جریمه ها که وضع جریمه های نقدی نیز نتیجه بخش نباشد و دارنده اجازه نامه به نقض شرایط مندرج قرارداد ادامه دهد، ریاست تفتیش معادن مکلف است به اساس ماده سی و یکم قانون معادن، تعلیق قرارداد را به مقام وزارت پیشنهاد نماید.

5- هرگاه تعلیق قرارداد ناشی از باقیداری باشد، دارنده اجازه نامه میتواند بعد از تحویلی پول ذمت خویش و تعهد مجدد مبنی بر اجرای کامل مواد قرارداد، رفع تعلیق را تقاضا نماید.

6- هرگاه تعلیق قرارداد اثر عدم رعایت سایر شرایط مندرج این قرارداد باشد، در آن صورت دارنده اجازه نامه میتواند الی یک ماه با رایه تعهد مجدد و تضمین معادل (50%) پنجاه فیصد از حجم قرارداد سالانه، رفع

تعلیق قرارداد خویش را پیشنهاد نماید. در صورتیکه وزارت لغو تعلیق قرارداد را منظور نموده و قراردادی الی سه ماه متواتر بطور نورمال به فعالیت های خویش ادامه دهد، وجه تضمین متذکره دوباره اعاده میشود.

لغو اجازه نامه

ماده بیستم:

در صورت عدم تطبیق ماده نهم این قرارداد ریاست تفتیش معادن با رعایت ماده سی و سوم قانون معادن می تواند، لغو قرارداد و اجازه نامه را به مقام وزارت پیشنهاد نماید. در صورت منظوری توسط وزارت، قرارداد لغو و پول تضمینات دوباره اعاده نمی گردد. هرگاه دارنده اجازه نامه مکلفیت های معدنکاری خویش را بدون منظوری و توافق وزارت برای مدت شش ماه متوقف ساخته که باعث عدم پرداخت رویالیتی گردد، در این صورت اجازه نامه و قرارداد لغو و پول تضمینات اعاده نمی گردد. در سایر حالات که نقض صریح قانون معادن و دیگر قوانین ذیربط کشور صورت گرفته باشد و موضوع از طریق ریاست تفتیش معادن تایید گردد، وزارت میتواند قرارداد را فسخ و اجازه نامه مربوط را لغو نماید.

معلومات تماس

ماده بیست و یکم:

طرفین مکلف به درج معلومات لازم در فورم ذیل به منظور مراسلات خویش بوده و در صورت ضرورت جهت اطلاع دهی از آن استفاده نمایند.

اسم	محمد اختر فرزند درگل
آدرس	خانه 386 محل: 5 قریه: خوشحال خان، سرک حوزه
شهر	کابل
کشور	افغانستان
تلفون	0785043409
ایمیل	akhtar_m@yahoo.com

عنوانی وزارت

اسم	ریاست معادن ولایت کابل
آدرس	پارک های صنعتی گذشته از گمرک کابل سرک حوزه نهم امنیتی سابقه مقابل تانک تیل برادران آخندزاده
شهر	کابل
کشور	افغانستان
تلفون	
فکس	
ایمیل	



قانون حاکم:

ماده بیست و دوم:

این قرارداد در تمامی موارد تابع قوانین نافذ جمهوری اسلامی افغانستان بوده در صورت تناقض میان مواد این قرارداد و احکام قانون و مقررات نافذ افغانستان، احکام قانون و مقرره های مربوط ارجحیت داشته و قابل تطبیق می باشد.

عدم تکمیل مکلفیت:

ماده بیست سوم: هرگاه دارنده اجازه نامه الی یک سال از تاریخ صدور اجازه نامه کمتر از 50% مکلفیت های مندرج قرارداد مربوط را انجام دهد، قرارداد وی بطور اتوماتیک لغو پنداشته میشود. حالات فورس ماژور از این حکم مستثنی می باشد.

انفاذ قرارداد:

ماده بیست چهارم:

- این قرارداد بعد از منظوری و نشر در وب سایت وزارت مرعی الاجرا می باشد.
- این قرارداد در داخل بیست چهار ماده (24) ماده ترتیب و با سایر اسناد ضمیمه، یک قرارداد مکمل میان طرفین را تشکیل داده و در دوشنکه اصلی دری/پشتو ترتیب و طرفین یک نسخه اصلی امضا شده آنرا باخود می داشته باشند.

تاریخ عقد قرارداد ۲۳ / ۸ / سال 1394

انجنیر نجیب الله نوری
سرپرست ریاست معادن ولایت کابل

محمد اختر فرزند درگل

رئیس شرکت استخراج و پروسس سنگ برادران درزی
قراردادی

منظوری مقام محترم وزارت معادن و پترولیم





دکتوبراویطروالم وزارت
وزارت معادن وپترولیم

تاریخ ۱۳۹۴/۸/۸



د افغانستان اسلامي جمهوري دولت
دولت جمهوري اسلامي افغانستان
Islamic Republic of
Afghanistan
Ministry of Mines
وزارت معادن و لایټ کاپل
سیریت جمع اوری عواید معادن

نمبره: ۱۴۹۴

په مدیریت محترم قراردادهاو جواز دهي کړچک!

بجواب مکتوب (۸۲۲/۳۲۳) مورخ ۱۳۹۴/۸/۱۶ شما نگاشته ميشود:

پټک قسم نامه هدا یک قطعه کاپي آویز شماره (۱۰۱۱۴) مورخ ۱۳۹۴/۸/۱۷ تر ابطه به تحویلي پولی مبلغ (۵۰۰۰۰) افغانی پټ قیمت قبیل اجازه نامه قرارداد قسمت سنگ تعمیراتی شرکت بر ابران دوزی ساحه میخپل ولسوالی بکرلی ولایت کابل به حجم استخراجی سالانه (۳۶۰۰) مترمکعب برای پنج سال که توسط محترم محمد اختر دوزی ترس شرکت بر ابران دوزی به حسب تغییر (۱۲۲۹۲۸۱) این وزارت تر دافغانستان پټک شامل گزیده، جهت اجراء بعدی آن به شما گمیل است.

با احترام

عبدالطیم "ولی"
مدیر جمع اوری عواید معادن





د افغانستان اسلامي جمهوري دولت
دولت جمهوري اسلامي افغانستان

Islamic Republic of
Afghanistan

Ministry of Mines
رياست معادن و لايت کابل
مديریت جمع اوری عواید معادن

شماره: ۱۳۲۵
۳۲۵

د کانونو او پتروليم وزارت
وزارت معادن و پتروليم



تاریخ: 1394/5/20

په مدیریت محترم قرارداد ادا و جواز د می معادن کوچک!

بجو اب نامه شماره (147/420) مورخ 1394/5/19 شما نگاشته میشود:

ایک ضم نامه هذا یک قطعه کاپی اویز شماره (2269) مورخ 1395/5/20 در رابطه به
تحويلی مبلغ (2500) افغانی بابت قیمت فیس درخواستی قرارداد قسمت از ذخایر سنگ
تعمیراتی ساحه قریه میخیل شیوکی ولسوالی بگرامی ولایت کابل برای مدت پنج سال که
توسط محترم محمد اختر فرزند درگل به حساب نمبر (1229281) این وزارت شامل گردیده،
جهت اجرات بعدی آن به شما گسیل است.

با احترام

عبداللهی "ولی"

مدیر جمع اوری عواید معادن

(Handwritten signature)

(Handwritten notes in Persian/Dari script)

1 TO AFN
DOLLARS

2500.00

2500.00

2500.00

2500.00

2500.00

2500.00

2500.00

2500.00

2500.00

2500.00

2500.00

2500.00

2500.00

2500.00

2500.00

2500.00

Difference

Amount : 2500.00 AFN TWO THOUSAND PL

Equivalant

1000 500 100 50 20 10 5 2 1 0

1000 500 100 50 20 10 5 2 1 0

1000 500 100 50 20 10 5 2 1 0

1000 500 100 50 20 10 5 2 1 0

1000 500 100 50 20 10 5 2 1 0

1000 500 100 50 20 10 5 2 1 0

1000 500 100 50 20 10 5 2 1 0

1000 500 100 50 20 10 5 2 1 0

1000 500 100 50 20 10 5 2 1 0

1000 500 100 50 20 10 5 2 1 0

1000 500 100 50 20 10 5 2 1 0

1000 500 100 50 20 10 5 2 1 0

1000 500 100 50 20 10 5 2 1 0

1000 500 100 50 20 10 5 2 1 0

BuyingRate : 1 SellingRate : 1

244

Particulars : Cash By

Trand : - 2269

Name : MINISTRY OF MINE AND INDUSTRIES

1394/05/20

Date : 11-Aug-2015

Account : (AFN)

092.2281

1408-420



د کابو نو او پټرولیم وزارت
وزارت معادن و پټرولیم

د افغانستان اسلامي جمهوري دولت
دولت جمهوری اسلامی افغانستان



تاریخ 1395/3/30

Islamic Republic of
Afghanistan
Ministry of Mines
ریاست معادن و لایت کابل
مدیریت جمع اوری مواد معدنی

شماره: ۲۹۵

۱۶۷

په مدیریت محترم قرار ملاقاتو اړوندې معادن کوچکې!

از ان تر نامه شمارة ۱۸۵۳ مورخ ۱۳۹۵/۳/۲۴ اړیکه مست محترم مایې و جسماني ننگاښته پوښو ډډ
اینگضم نامه هدا نو قطعه کاپی اونی هائی شمارة ۶۱۵۱-۶۳۲۶) مورخ
۱۳۹۵/۳/۲۴ اړوند رابعه په تحو پئی مبلغ (۳۷۲) دالر امریکائی که معادنا (۲۵۸۳۲) افغانی
میشود بابت روپائی قسط اول سال اول قرار داد سنگ تعمیراتی ساحه میا خیل
ولسوالی بگرامی ولایت کابل په حجم استخراجی سلازته (۳۶۰۰) متر مکعب و مبلغ
(۱۵) دالر امریکائی که معادل (۱۰۴۲) افغانی میشود بابت کرایه سطح زمین توسط
محمد محمد اختر فرزند درگل رئیس شرکت بر ایران درزی قرار دادی تخفیر فوق
الکر به حساب شمارة (۱۲۲۹۲۸۱) این وزارت شامل گردیده جهت احوالات بعضی به
شما گمیل است.

با احترام

عبدالعلی ولی

مدیر جمع اوری مواد معدنی

خبرنامه (۵۰) ۲۹۱۳
۱۳۹۵/۳/۳۰
۱۳۹۵/۳/۳۰